

2013



**ASSOCIATION „ROMANO BUTIQ”**

**RAPPORT D’ACTIVITE 2013**

## *Buts et objectifs*

---

L'association « Romano ButiQ » a été fondée le 18 avril 2011 ayant comme objectif la *promotion de la non-discrimination* à travers des activités culturelles et éducatives. L'association a été créée pour répondre au besoin d'une présentation réaliste de la communauté rom et pour créer l'espace où l'on puisse découvrir, par des expériences directes, la valeur que les membres de cette communauté amènent à la société, au-delà des stéréotypes négatifs ou de la victimisation.

**L'objectif principal pour la création de l'association "Romano ButiQ" est d'étudier, cultiver, développer et promouvoir- en Roumanie comme à l'étranger - l'héritage culturel et artistique des communautés vulnérables, multiculturelles, ethniques/interethniques, et en particulier de la communauté rom en Roumanie, ainsi que des personnes étant en risque de discrimination et d'exclusion sociale.**

Le renforcement de l'autonomie économique par la promotion des initiatives du type coopérative est un autre pilier important des activités de l'association Romano ButiQ.

## *La promotion de l'artisanat rom*

---

En continuant les activités de l'année 2011 de promotion de l'artisanat rom, Romano ButiQ a lancé en 2012 une nouvelle direction grâce au partenariat antérieur dans le cadre du projet Romano Cher.

En 2013, trois projets ont été lancés pour apporter un soutien direct aux artisans roms. Ces projets répondent à deux besoins fondamentaux des artisans: le besoin de soutien pour l'amélioration des produits dans le but de leur commercialisation ainsi que l'initiation d'un processus de consultation au niveau local pour l'adoption d'une loi concernant les artisans qui reflète également les besoins des artisans roms.

Les trois projets sont financés par le Comité catholique contre la faim et pour le développement (CCFD) France, L'Institut pour une Société ouverte (Open Society Institute), Bureau des programmes pour les Roms, Budapest, et Petrom.

Grâce au financement CCFD, nous avons réussi à soutenir 5 coopératives d'artisans pour l'organisation de la chaîne de production, l'embauche de 4 personnes dans le cadre de cette coopérative ainsi qu'à assurer la comptabilité pour 30 autres coopératives.

Dans le cadre du projet pour la promotion d'une loi concernant les artisans, nous avons mené une vingtaine de consultations au niveau local avec les artisans et les autorités locales. Un projet de loi sera bientôt rédigé et un groupe de travail en coopération avec d'autres associations et groupes d'intérêts sera établi pour cette initiative, ainsi que l'Institut pour l'Economie Sociale.

Le projet « L'atelier de balais de Clejani », soutenu financièrement par Petrom vise à développer une coopérative de fabrication de balais à Clejani, la construction d'un réseau de distribution et l'embauche d'un agent de ventes.

### *La qualification des artisans traditionnels roms*

---

A travers le projet „La qualification des artisans traditionnels roms” on vise à développer un ensemble intégré de mesures directes et indirectes, destinées au soutien des personnes provenant des groupes vulnérables dans leurs démarches liées à leur intégration professionnelle.

L'objectif général du projet consiste en l'assurance de l'accès et de la participation des Roms du département (judet) Ialomița au marché du travail, à travers le conseil, la formation et la lutte contre les discriminations, et implicitement l'assurance du droit à une vie meilleure sur plusieurs générations.

Dans le cadre du projet „La qualification des artisans traditionnels roms”, plus de 220 personnes participeront aux activités de formation concernant l'accès au marché du travail et auront la possibilité d'accéder aux programmes de qualification/requalification destinés aux groupes vulnérables et de participer aux activités de conseil et médiation pour l'emploi. De même, des démarches pour la recherche et l'analyse du processus d'inclusion des groupes vulnérables sur le marché du travail seront entamées, ainsi que des activités d'information, de promotion et de sensibilisation communautaire.

En vue de la mise en œuvre du projet, 14 municipalités ont été sélectionnées pour leur représentativité d'un point de vue du nombre d'habitants Roms, du taux d'emploi des habitants, du taux d'accès aux services de conseil et formation professionnelle, ainsi que du point de vue de la pratique de l'artisanat, de la présence d'anciens artisans dans ces communautés et d'un grand nombre de personnes se trouvant dans une situation précaire. Les 14 localités sélectionnées sont Slobozia, Fetesti, Urziceni, Cazanesti, Tandarei, Andrasesti, Barbulesti, Barcanesti, Boranesti, Grindu, Ograda, Reviga, Traian, Vladeni

Le projet se déroule entre novembre 2013 – août 2015 et les bénéficiaires sont: les personnes d'ethnie rom, les femmes, les familles ayant plus de 2 enfants, y compris les familles monoparentales provenant des communautés ayant une population rom significative; il est cofinancé par le Fond Social Européen par le Programme Opérationnel Sectoriel « Le Développement des Ressources Humaines », Axe prioritaire 6.2. Dans le cadre de ce projet, Romano ButiQ assure la publicité et l'information concernant le projet et la mise en oeuvre de la campagne de lutte contre les discriminations ayant comme objectif le changement de l'attitude sociale concernant les Roms et l'égalité des chances.

## *Expositions*

---

### **L'artisanat Rom – patrimoine vivant et moyen de lutte contre l'intolérance**

L'exposition « L'artisanat rom – patrimoine vivant et moyen de lutte contre l'intolérance » a été inaugurée publiquement le 28 octobre 2013 et les visites ont été ouvertes jusqu'au 28 novembre 2013, stimulant un réel intérêt dans la communauté de Giulesti Sarbi, l'endroit où se trouve le Musée de la Culture des Roms qui a hébergé cette initiative et continuera à le faire.

Le public intéressé a pu visiter l'exposition tous les jours ouvrables, entre 10:00 et 19:00 – pour se familiariser aux métiers des artisans roms comme partie de la tradition de cette ethnie et pour prendre conscience des différences culturelles interethniques. Pendant cette plage horaire, les membres de l'équipe du projet, ainsi que les bénévoles de l'association, ont transmis des messages culturels et ont facilité la connaissance de l'artisanat rom par le public. Ce dernier objectif a été réalisé par la présentation des métiers de l'artisanat rom à travers leurs résultats et produits.

Pour une meilleure connaissance des métiers de l'artisanat rom, l'exposition a été complétée par un événement de démonstration, créé par 6 artisans roms où le public a pu interagir et faire connaissance directement avec eux. L'exposition a été cofinancée par le Département de Relations Interethniques.

### **Roms pour la Roumanie**

L'exposition „Roms pour la Roumanie” met en lumière l'apport des Roms à travers le temps, dès 1595 et jusqu'à présent. Par de diverses formulations, par des photos, textes, enregistrements audio et vidéo, l'exposition présente les personnages clé qui deviennent les représentants d'une réalité étendue, une réalité qui est trop peu visible au niveau du public: l'existence des Roms de valeur dont les mérites exceptionnels sont d'intérêt pour toute la Roumanie: les sociologues, les artistes, les activistes, les professeurs, les artisans, les musiciens et d'autres personnages encore, qu'on connaît trop peu ou dont on oublie le fait qu'ils étaient Roms.

Parmi les surprises de l'exposition, une chambre d'audition où l'on peut écouter des enregistrements des musiciens roms de succès qui ont contribué à l'enrichissement de la musique roumaine et à sa notoriété à l'étranger. De l'Exposition universelle à Paris jusqu'à la scène de l'Athénée de Bucarest et encore jusqu'à l'Exposition internationale de New York, ce sont des gens qui ont impressionné les grandes scènes du monde. L'exposition a été cofinancée par l'Agence Nationale pour les Roms (ANR)

## La promotion de l'anti-discrimination et de la tolérance

**Le projet „Nous avons un mot à dire”** vise à améliorer le niveau de participation citoyenne et de solidarité parmi les élèves et à leur offrir l'occasion de dire au monde comment ils perçoivent les différences autour d'eux.

Le projet consistait à développer un concours en ligne de production créative adressé aux élèves de Ve – VIIIe pour encourager l'expression de l'opinion concernant les différences entre les personnes et comment elles sont respectées à l'école et dans la communauté.

Le projet „*Nous avons un mot à dire*” visait à transformer les idées des élèves en une source d'inspiration pour la création de projet par les institutions de l'Etat ainsi que pour les projets menés par la société civile. Dans ce contexte, la consultation des élèves ainsi que la stimulation de l'exercice de la citoyenneté dès les premiers stades de leur formation représente le premier pas pour assumer leur rôle de citoyens actifs impliqués dans les processus décisionnels concernant leur avenir.

**Le projet „Nous avons un mot à dire”** a réussi à assurer la participation de plus de 58 équipes et s'est conclu avec un événement de remise de prix pour les meilleures 10 équipes.

L'événement a été mis en place par l'association Romano ButiQ en coopération avec CeRe, et avec le soutien financier du Fonds pour l'innovation civique, un programme financé par le Trust for Civil Society in Central and Eastern Europe, sponsorisé par Reiffeisen Bank et géré par la Fondation pour le Développement de la Société Civile.

## **Le projet *Une approche systémique concernant la discrimination des Roms à travers l'administration locale.***

L'identification des potentielles tensions entre Roms et non-Roms en menant une étude au niveau national, adressé aux autorités locale, et où sera réalisé une cartographie des quartiers habités par les roms, ou quartiers isolés et/ou illégaux. L'énumération des éventuelles solutions trouvées par les autorités locales. Ainsi les autorités locales seront soutenues dans leurs futures démarches pour l'élaboration de plans d'action pour ces communautés, qui respectent les principes de l'anti-discrimination et de la consultation. Les bonnes pratiques ainsi identifiées seront incluses dans un chapitre séparé du rapport à publier. Suite à un cours de formation avec 50 représentants des autorités locales des départements de Mures et Maramures, 30 débats locaux ont été organisés pour l'identification des besoins locaux.

## **Lancement des Programmes joints ROMED2 et ROMACT du Conseil de l'Europe et de la Commission européenne**

Le 15 Octobre 2013 les programmes joints ROMED2 et ROMACT du Conseil de l'Europe et de la Commission européenne ont été lancés. Le programme ROMED2 vise à stimuler la participation des citoyens roms dans la prise de décision au niveau local, en parallèle avec le programme ROMACT qui vise à renforcer la capacité des autorités locales à répondre aux besoins formulés par les groupes d'action communautaires. L'association Romano ButiQ est

l'organisation assurant la gestion de la mise en oeuvre des deux programmes dans 11 municipalités en Roumanie: Aiud, Botosani, Bucharest 6th sector, Budesti, Buzau, Calarasi, Craiova, Cumpana, Targu-Jiu, Timisoara, Toflea, Valea Seaca.

### Reconnaissance publique – Prix :

1. Prix d'honneur de la Fondation ERSTE pour le réseau de coopératives
2. Prix pour l'Economie sociale du Gala de la Société Civile
3. Finaliste (top 10) dans la compétition pour l'innovation sociale organisée par la Commission européenne (Social Innovation Competition)

### **Les financeurs de l'association en 2013 étaient:**

Le Comité catholique contre la faim et pour le développement (CCFD), France et l'Institut pour une Société ouverte (Open Society Institute), Budapesta; l'Agence nationale pour les Roms, la Direction des Relations Interéthniques du Secrétaire Général du Gouvernement, le Fonds Social européen à travers le Programme opérationnel sectoriel le Développement des Ressources humaines, la Fondation pour le développement de la société civile, la Commission européenne, le Centre national de culture des Roms.

### **Valeur des contrats des projet initiés/mis en place en 2013 (fonds non-remboursables) Valoarea contractelor proiectelor începute/implementate în 2013 (fonduri nerambursabile):**

Projet	Financier	Montant
Coopérative « L'atelier de balais Clejani »	Petrom	€ 12,320.00
Nous avons un mot à dire	FDSC	€ 7,548.44
Soutien aux coopératives	CCFD	€ 19,000.00
L'artisanat des Roms – de la tradition et la législation	OSI	€ 30,732.46



Adresse: Str. Drumul Sabareni, Nr. 101 - 125  
Tel: +40 (0)21 539 08 83 | Fax: +40 (0) 372 87 58 38  
E-mail: [office@romanobutiq.ro](mailto:office@romanobutiq.ro) | [www.romanobutiq.ro](http://www.romanobutiq.ro)

<b>La qualification des artisans traditionnels roms</b>		€ 27064.89
<b>L'artisanat des roms – le patrimoine vivant dans la lutte contre l'intolérance</b>	<b>DRI</b>	€ 6710.35
<b>Promotion des modèles de succès (Roms pour la Roumanie)</b>	<b>ANR</b>	€ 7000.00
<b>Une approche systémique concernant l'anti-discrimination des Roms par l'implication de l'administration locale</b>	Uniunea Europeana prin Programul PROGRESS	€ 95467.20